

# Zmluva o dielo a Licenčná zmluva

## č.08/2020-OVDI

uzavretá podľa § 536 až 565 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 65 a nasl. a 91 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov. (ďalej len „Zmluva“)

### Článok I. Zmluvné strany

**Poskytovateľ licencie:**

Zastúpený:

Sídlo:

Kontaktný pracovník:

IČO:

Bankové spojenie:

IBAN:

BIC/SWIFT:

**Devin Solutions s. r. o.**

Ma. Mgr. Štefan Kolek

Eisnerova 35, Bratislava 841 07

50 071 742

(ďalej len „Poskytovateľ“)

**Nadobúdateľ licencie:**

Zastúpený:

Sídlo:

kontaktný pracovník:

IČO:

IČ DPH:

bankové spojenie:

IBAN:

BIC/SWIFT:

**Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR**

Mgr. Marek Brieška, PhD., riaditeľ Odboru strategickej komunikácie a verejnej diplomacie

Ing. Ivana Čermáková, riaditeľka Finančného odboru

Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

00 699 021

Štátna pokladnica

(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(Nadobúdateľ a Poskytovateľ ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo len ako „Zmluvná strana“)  
uzatvorili túto Zmluvu:

### Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa vyhotoviť typografické a polygrafické spracovanie publikácie o predsedníctve SR v OECD (ďalej len „Publikácia“) a dodať Nadobúdateľovi v elektronickej forme graficko-výtvarné spracovanú a následne aj vytlačenú Publikáciu.

Podľa predchádzajúcej vety sa Poskytovateľ zaväzuje vyhotoviť graficko-výtvarné riešenie Publikácie podľa nasledovnej technickej špecifikácie:

technické parametre Publikácie:

- Rozsah: max. 100 strán vrátane obálky,
- Publikácia má rozmery 168 šírka x 240 výška mm (zatvorený formát), 336 šírka x 240 výška mm (otvorený formát)

- Podľa dohody Zmluvných strán ide o náučno-popularizačnú Publikáciu analyzujúcu úlohy, ciele, aktérov a úspechy slovenského predsedníctva v organizácii OECD, pričom priblíži čitateľom organizáciu samotnú a význam členstva SR v nej.
- Predmetná Publikácia bude upravená podľa predlôh schválených Nadobúdateľom spolu s využitím dizajn manuálu Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR a podkladov, ktoré prevezme Poskytovateľ od Nadobúdateľa, dizajn Publikácie vrátane obálky, zalomenie a príprava tlačových podkladov, Poskytovateľ vyhotoví postskriptový súbor vo formáte PDF a zapracuje korektúry podľa požiadaviek Nadobúdateľa.
- Publikácia bude vizuálne a obsahovo vyhotovená v slovenskej jazykovej mutácii a dodaná elektronicky v rozlíšení 300 dpi. tak, aby bola zabezpečená kvalitná farebná tlač publikácie, a to vo formáte postskriptového PDF súboru.
- Textové a obrazové podklady potrebné na graficko-výtvarné vyhotovenie predmetnej Publikácie dodá Poskytovateľovi Nadobúdateľ.

Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje vyhotoviť pre Nadobúdateľa tlačенú verziu Publikácie podľa nasledovnej technickej špecifikácie:

formát publikácie -	168 šírka x 240 výška mm (zatvorený formát), 336 šírka x 240 výška mm (otvorený formát)
počet strán publikácie -	max. 100 strán vrátane obálky
spracovanie obálky -	dosky obálky: lepenka hrúbka 2,5 mm, plošná hmotnosť lepenky 1575 g/m <sup>2</sup> ; polep obálky: 135 g/m <sup>2</sup> obojstranne natieraný lesklý papier, potlačená z viditeľnej strany polepu, 4+0 CMYK; povrchová úprava matné lamino,
predsádka -	materiál prednej a zadnej predsádky: 140 g/m <sup>2</sup> BO; potlačená 4/4 CMYK, t. j. potlačená bude predná aj zadná predsádka z viditeľnej strany predsádky,
vnútro -	4+4 CMYK, 150 g/m <sup>2</sup> obojstranne natieraného lesklého papiera,
farba papiera vnútra publikácie -	jasná sýta biela farba, t. j. (Arctic Volume White),
typ tlače -	ofsetová tlač (CMYK),
väzba -	V8a, pevná väzba s polaminovaným potahom – matné lamino
náklad výtlačkov -	500 kusov

Publikácia podľa tohto bodu sa v Zmluve ďalej označuje len ako „Dielo“.

Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje poskytnúť Nadobúdateľovi bezodplatnú nevýhradnú licenciu, resp. sublicenciu na časti Diela, ktorých nie je Poskytovateľ autorom, a to na použitie Diela (ďalej len „Licencia“) v rozsahu a spôsobom upraveným v Článku III. tejto Zmluvy, nakoľko k Dielu Poskytovateľ vykonáva majetkové práva ako zamestnávateľ autora, resp. autorov výtvarno-grafického spracovania elektronickej formy Publikácie (ďalej len „autorské Dielo“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje vysporiadať majetkové práva k ostatným obrazovým podkladom obsiahnutých v autorskom Diele, ktoré mu neposkytol Nadobúdateľ. Poskytovateľ ďalej vyhlasuje, že disponuje majetkovými právami k autorskému Dielu, resp. že má právo udeľovať Licenciu na použitie autorského Diela podľa tejto Zmluvy. V prípade, ak by sa tieto tvrdenia ukázali ako nepravdivé, Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody a iné uplatňované nároky voči Nadobúdateľovi.

3. Súčasne je predmetom tejto Zmluvy záväzok Nadobúdateľa použiť autorské Dielo iba spôsobom a v rozsahu Zmluvou udelenej Licencie a zaplatiť Poskytovateľovi za vyhotovenie, resp. poskytnutie a dodanie elektronickej podoby autorského Diela Zmluvou dohodnutú zmluvnú cenu podľa Článku IV. tejto Zmluvy.

4. Poskytovateľ sa zaväzuje Dielo dodať najneskôr do **01. 12. 2020** na adresu sídla Nadobúdateľa a na e-mailovú adresu kontaktnej osoby Nadobúdateľa. Dodaniu Diela Poskytovateľom v tejto lehote podľa predchádzajúcej vety musí predchádzať odsúhlasenie autorského Diela Nadobúdateľom. Odsúhlasenie autorského Diela bude prebiehať prostredníctvom elektronickej komunikácie medzi Zmluvnými stranami. Nadobúdateľ si vyhradzuje právo vyjadriť sa k obsahovej stránke a graficko-výtvarnému spracovaniu autorského Diela. Poskytovateľ je povinný na základe pripomienok Nadobúdateľa, tieto rešpektovať a zapracovať. Nadobúdateľ predloží svoje vyjadrenie alebo pripomienky k návrhu autorského Diela v lehote bez zbytočného odkladu od jeho doručenia na posúdenie. Nadobúdateľ udelí

imprimatur k tlačenej verzii Diela až po konečnom odsúhlasení elektronickej podoby autorského Diela a prevezme Dielo až po zohľadnení všetkých pripomienok Nadobúdateľa. Vzhľadom na termín uvedený v prvej vete tohto bodu Nadobúdateľ zároveň berie na vedomie skutočnosť, že Poskytovateľ potrebuje na dodanie tlačenej verzie Diela **15 pracovných dní od udelenia imprimatur**.

5. Podklady potrebné pre vyhotovenie Diela sa Nadobúdateľ zaväzuje dodať Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy.

### Článok III.

#### Účel a spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje používať autorské Dielo pre svoje potreby, vrátane potreby zastupiteľských úradov Slovenskej republiky v zahraničí, slovenských inštitútov a konzulárnych úradov Slovenskej republiky v zahraničí vedených honorárnym konzulárnym úradníkom, v elektronickej, resp. v printovej forme, vrátane zverejnenia na webe Nadobúdateľa a sociálnych sieťach, a to za účelom prezentácie autorského Diela v súvislosti s organizáciou a realizáciou podujatí venovaných najmä pripomenutiu si udalostí v spojitosti so slovenskou diplomaciou, ako aj pri prezentácii Slovenska a MZVEZ SR.

Nadobúdateľ sa zaväzuje použiť Dielo len nasledovným spôsobom a v rozsahu Licencie:

- Spracovanie autorského Diela,
- Spojenie autorského Diela s inými dielami,
- Zaradenie autorského Diela do databázy,
- Vyhotovenie rozmnoženín autorského Diela bez obmedzenia počtu rozmnoženín v printovej a elektronickej podobe,
- Použitie autorského Diela (aj vo vzťahu k spracovaniu, spojeniu a zaradeniu do databázy) na verejnosti verejným vystavením rozmnoženiny, verejným vykonaním a verejným prenosom.

2. Poskytovateľ vyjadruje svoj súhlas so skutočnosťou, aby Nadobúdateľ bol oprávnený udeliť tretej osobe, t. j. inej osobe ako sú subjekty podľa bodu 1 tohto Článku, súhlas na použitie autorského Diela na účel vyhotovenia rozmnoženín autorského Diela v elektronickej, resp. printovej podobe. Súhlas udelený podľa predchádzajúcej vety je Nadobúdateľ oprávnený udeliť iba v súvislosti s verejným obstarávaním na vyhotovenie rozmnoženín autorského Diela.

3. Poskytovateľ touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi podľa § 70 Autorského zákona nevýhradnú licenciu na použitie Diela. Licencia sa udeľuje na dobu bez časového obmedzenia, a to odo dňa úhrady zmluvnej ceny.

4. Použitie autorského Diela Nadobúdateľom podľa tohto Článku je Zmluvnými stranami dohodnuté bez územného vymedzenia, bez vymedzenia počtu kusov rozmnoženín v printovej a elektronickej podobe a počas doby trvania udelennej Licencie k autorskému Dielu.

### Článok IV.

#### Zmluvná cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene za vyhotovenie a dodanie Diela ako celku vo výške **4.536,80 € bez DPH** (slovom: štyritisícpäťstotridsaťšesť eur a osemdesiat centov). Poskytovateľ nie je platcom DPH. Zmluvná cena je konečná a pozostáva z:

Typografické spracovanie v hodnote: **2.088,20 € bez DPH**

Polygrafické spracovanie v hodnote: **2.448,60 € bez DPH**

2. Právo Poskytovateľa žiadať úhradu zmluvnej ceny a povinnosť Nadobúdateľa uhradiť zmluvnú cenu vzniká až po odovzdaní a prevzatí Diela spolu s protokolom o odovzdaní a prebratí Diela (ďalej len „preberací protokol“), ktorý vyhotoví Poskytovateľ.

3. Úhradu zmluvnej ceny podľa tohto Článku vykoná Nadobúdateľ bezhotovostným prevodom na účet Poskytovateľa,

ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 15 dní od doručenia Diela spolu s preberacím protokolom na základe doručenej faktúry. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za správne vyhotovenie faktúry zodpovedá v plnom rozsahu Poskytovateľ.

4. Preberací protokol bude podpísaný obidvomi Zmluvnými stranami.
5. Nadobúdateľ neposkytuje preddavky, ani zálohy na úhradu zmluvnej ceny.

## **Článok V.**

### **Zodpovednosť za škodu**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných podmienok, ktoré by niektorej zo Zmluvných strán spôsobili škodu, budú postupovať v zmysle príslušných právnych predpisov.

## **Článok VI.**

### **Zmluvné pokuty a úrok z omeškania**

1. V prípade omeškania Poskytovateľa s odovzdaním Diela v lehote podľa Článku II. bodu 4 vzniká Nadobúdateľovi právo účtovať Poskytovateľovi účtovanie zákonného úroku z omeškania zo zmluvnej ceny podľa Článku IV. bodu 1.
2. Poskytovateľ má voči Nadobúdateľovi nárok na účtovanie zákonného úroku z omeškania zo zmluvnej ceny podľa Článku IV. bodu 1 za každý začatý deň omeškania úhrady zmluvnej ceny na základe faktúry a v lehote podľa Článku IV. bodu 3.

## **Článok VII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov, ako aj ďalšími príslušnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma Zmluvnými stranami. Dodatky k tejto Zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto Zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu Slovenskej republiky.
6. V otázke doručovania sa Zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, pričom adresami na doručovanie písomností sú adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví Zmluvy alebo iné adresy, ktoré si Zmluvné strany vopred písomne oznámili.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná vôľnosť nebola obmedzená.

8. Táto Zmluva má 5 strán, bola vyhotovená v piatich rovnopisoch a každý rovnopis má platnosť originálu, pričom Poskytovateľ obdrží dva rovnopisy Zmluvy a Nadobúdateľ obdrží tri rovnopisy Zmluvy.

Bratislava .....2020

Bratislava .....2020

---

**Mgr. Marek Brieška, PhD.**

riaditeľ

Odboru strategickej komunikácie a

verejnej diplomacie

Ministerstva zahraničných vecí

a európskych záležitostí

Slovenskej republiky

---

**Ma. Mgr. Štefan Kolek**

konateľ

Devin Solutions s. r. o.

---

**Ing. Ivana Čermáková**

riaditeľka

Finančného odboru

Ministerstva zahraničných vecí

a európskych záležitostí

Slovenskej republiky